

立法局確保香港有公平選舉

港督彭定康今日（星期三）表示，立法局將會確保香港獲得公平、開放及為港人所接受的選舉安排。

他說：「而且我不相信這樣的安排會被推翻。」

港督出席大嶼山天壇大佛開光大典後向新聞界表示：「我相信港人希望得到的是保護生活方式於九七年後仍繼續維持不變。」

他說：「看看香港的非凡成就和繁榮，看看香港享有的文明價值和標準，我們都希望香港繼續保持這些特質。」

他說，香港已下定決心保持這些特質；而法律是保證這些特質得以維持的重要因素之一。

「法律令我們有公平的選舉安排，容許公平競爭。對於這些論點，沒有人會提出異議，所以我們繼續為這目標而努力。」

他說：「我肯定立法局現正審議我們這個不具爭議的提議，而他們的工作最終必會達致一個公開、公平及為港人接受的安排。」

被問及國務院港澳事務辦公室的聲明時，港督說：「在各方面來看，這是一個令人驚奇的聲明，因為這似乎不是法治社會的寫照，而是人治的做法。」

「看來國務院港澳事務辦公室具有超人之洞察力，因為即使在立法局議員並未就九四／九五年選舉進行考慮或通過法案，國務院港澳事務辦公室的官員已經說這法案與他們無關。」

他指出，判斷那方面抵觸基本法，那方面並不抵觸基本法，是全國人大常委會的工作，並不是港澳辦的事。

他續說：「我並不認為我們當中任何人相信頓足捶胸便足以取代香港長期繁榮和穩定的政策。」

大佛像令生命更充實

港督彭定康今日表示，大嶼山天壇大佛，形態安祥，端坐沈思，是一個可以看見的象徵，表示本港社會人士的生活更加充實。

港督今日（星期三）與數千善信一同慶祝大佛的開光典禮。

港督說，這尊大佛寓意香港並不是一個只崇尚功利的城市。

他說：「天壇大佛給人一種超凡的精神及意義，為生命增添希望和目標。」

「它令萬民相信，生命不只是一條崎嶇難行的路。」

港督表示，宗教自由是文明社會其中一個特徵。

他說，同樣地，一個像香港這樣文明的社會明白到每一個人，無論成功或失敗，都會反思無窮宇宙的莊嚴及無法參透的奧秘。

今日的盛事是有賴香港佛教界人士積聚多年的努力，並獲得中國及世界各地很多其他佛教徒的支持。

建造大佛的意念於一九七四年提出，由雕塑家、工匠、建築師及出色的中國銅像鑄工合力完成。

郵匯服務明年終止

郵政署署長柏景年今日（星期三）宣布，本港的郵匯服務將由明年起終止。

由一月一日起，郵政署將不會發行國際郵政匯票、英國郵政匯票或本地郵政匯票。

代收貨價包裹亦將不獲接受，而外國郵政署發行的郵政支票將不能兌現。

然而，若市民持有於本月底前發行本港款的本地、英國或國際郵政匯票，則只要匯票有效，亦可兌現。

市民若需要於服務終止日期後在本港匯寄金錢或把金錢匯寄往海外國家，請使用銀行提供的服務。

西貢遊客中心維修二月重開

漁農處宣布該處轄下西貢西郊野公園在北潭涌的遊客中心，由昨日起至明年一月底暫時封閉，以便進行重修工程。漁農處發言人說：「該遊客中心啓用已有幾年，而且一直以來備受郊野公園遊人歡迎。」

他續說：「漁農處為保持一貫為市民提供良好服務的目標，特在北潭涌郊野公園遊客中心進行重修改善工程。」

發言人提醒前往西貢西郊野公園人士，在二月初重修工程完成前，避免安排往北潭涌的遊客中心，反正該郊野公園內尚有很多可供遊人欣賞大自然美景和進行其他活動的地方。

他指出，由現在至二月初，市民仍可往全港其他六個郊野公園遊客中心參觀。該六中心在香港仔、城門、大尾篤、清水灣、大帽山及西貢蕉坑獅子自然教育中心。

所有郊野公園遊客中心，除星期二外，每天由上午九時三十分至下午四時三十分開放，設立的目的是利用展品及視聽器材，協助遊客欣賞及了解郊野美景。

在本年十一個月內，共有逾六十三萬三千人參觀郊野公園遊客中心。

發言人同時籲請郊野公園遊客，協助防止郊區山火，尤其是在火警危險警告信號為紅色或黃色時。

九三年十一月份外貿臨時數字發表

(一九九三年十二月二十九日下午三時四十五分前禁止發表)

根據政府統計處今日(星期三)發表的一九九三年十一月份外貿臨時數字顯示，十一月份轉口貿易比對去年同期繼續有顯著增長。港產品出口表現仍然疲弱，而進口貨值則有溫和增長。

九三年十一月份轉口貨值為七百二十三億五千一百萬元，較九二年同月增加九十億四千五百萬元，增幅百分之十四。另一方面，港產品出口貨值繼續減少，為一百九十一億四千五百萬元，較九二年同月減少十一億八千二百萬元，跌幅百分之五點八，這原因部份是受到港產品出口持續轉型為轉口貿易及海外市場需求轉弱的影響。九三年十一月份轉口貿易與港產品出口合計的整體出口總值為九百一十四億九千五百萬元，較九二年同月增加七十八億六千三百萬元，增幅百分之九點四。同時，進口貨值增加七十三億六千二百萬元，達九百二十四億六千九百萬九元，增幅百分之八點七。

由於整體出口總值較進口總值稍低，九三年十一月份有形貿易逆差為九億七千四百萬元，相等於進口總值百分之一點一。九二年同月錄得貿易逆差十四億七千六百萬元，為進口總值的百分之一點七。

九三年首十一個月轉口貨值為七千四百九十四億五千萬元，較九二年同期增加一千二百二十九億零四百萬元，增幅百分之二十。港產品出口貨值為二千零二十四億四千四百萬元，較九二年同期減少一百億零二千萬元，跌幅百分之四點七。九三年首十一個月轉口貿易與港產品出口合計的整體出口總值為九千五百一十八億九千四百萬元，較九二年同期增加一千一百二十八億八千四百萬元，增幅百分之十四。同時，進口貨值增加一千一百一十四億八千四百萬元，達九千七百六十五億四千八百萬元，增幅百分之十三。

九三年首十一個月錄得相等於進口總值百分之二點五的貿易逆差，為二百四十六億五千四百萬元。九二年同期的貿易逆差為二百六十億五千三百萬元，相等於進口總值的百分之三。

轉口佔整體出口總值的比重由去年首十一個月的百分之七十五，上升至今年首十一個月的百分之七十九。

政府發言人在評論最新發表的貿易數字時指出近月來香港出口的增长放緩。這主要受到海外市場的需求轉弱及中國出口市場增長放緩所影響。然而，本港出口至日本，德國及美國等主要市場已逐步改善。

留用進口貨值的增長率進一步放緩，由一九九二年的百分之十六，下降至今年首十一個月的百分之三點九，反映出隨前數季龐大增幅後的鞏固現象持續。

附表載列九三年十一月份外貿臨時數字。

統計處正根據貨物類別和國家，對九三年十一月份的外貿統計作更詳細分析，資料將於九四年一月中發表。

一九九三年十一月份外貿臨時數字

(百萬元)

商品	港產品出口	轉口	整體出口	進口	貿易差額
	19,145	72,351	91,495	92,469	-974

比較數字	九三年九月 至十一月 (百萬元)	九二年九月 至十一月 (百萬元)	增/減	
			(百萬元)	(百分率)
最近三個月				
港產品出口 (佔整體出口百分比)	58,266 (20.6%)	63,310 (24.5%)	-5,044	-8.0
轉口	224,255	195,589	+28,666	+14.7
整體出口	282,521	258,899	+23,622	+9.1
進口	278,097	258,080	+20,017	+7.8
貿易差額	4,424	819	+3,605	
去年同月份	九三年十一月 (百萬元)	九二年十一月 (百萬元)	增/減 (百萬元) (百分率)	
港產品出口 (佔整體出口百分比)	19,145 (20.9%)	20,327 (24.3%)	-1,182	-5.8
轉口	72,351	63,305	+9,045	+14.3
整體出口	91,495	83,632	+7,863	+9.4
進口	92,469	85,107	+7,362	+8.7
貿易差額	-974	-1,476	+501	
上月	九三年十一月 (百萬元)	九三年十月 (百萬元)	增/減 (百萬元) (百分率)	
港產品出口 (佔整體出口百分比)	19,145 (20.9%)	19,665 (20.4%)	-520	-2.6
轉口	72,351	76,697	-4,347	-5.7
整體出口	91,495	96,362	-4,867	-5.1
進口	92,469	93,566	-1,096	-1.2
貿易差額	-974	2,797	-3,771	
本年首十一個月	九三年一月 至十一月 (百萬元)	九二年一月 至十一月 (百萬元)	增/減 (百萬元) (百分率)	
港產品出口 (佔整體出口百分比)	202,444 (21.3%)	212,465 (25.3%)	-10,020	-4.7
轉口	749,450	626,546	+122,904	+19.6
整體出口	951,894	839,011	+112,884	+13.5
進口	976,548	865,063	+111,484	+12.9
貿易差額	-24,654	-26,053	+1,399	
過去十二個月	九二年十二月 至九三年十一月 (百萬元)	九一年十二月 至九二年十一月 (百萬元)	增/減 (百萬元) (百分率)	
港產品出口 (佔整體出口百分比)	224,103 (21.6%)	234,764 (25.7%)	-10,661	-4.5
轉口	813,733	679,032	+134,701	+19.8
整體出口	1,037,836	913,797	+124,040	+13.6
進口	1,066,779	942,037	+124,743	+13.2
貿易差額	-28,943	-28,240	-703	

一九九三年十二月二十九日
政府統計處

香港海關重申從價稅只局部減收

香港海關今日（星期三）促請報關人士注意經已修訂的從價稅。

海關發言人指出由十月一日起實施減收的從價稅只限於進口非食品項目。

發言人稱，但很多商人及報關人士誤會以為所有貨物，入口及甚至本地出口及轉口的從價稅亦一律減收。

他稱：「這個誤會引致海關收款處很多額外工作，特別是郵寄退款部門，由於處理不能接受的錯誤計算申報，工作量比平常增加五至六倍。」

發言人補充稱：「拒絕接納的報關申報需要重新申報及處理，因此政府及商人都蒙受資源損失。」

有關申報進口非食品項目的每一張進口報關表所需繳付的費用減收為，貨值一萬四千元或以下者一律繳費五元。貨值超過一萬四千元的一千元或不足一千元需加繳三角五分，而最後的五分則以一角計算。

發言人稱：「商人及報關人士如對報關費用有疑問，可致電八五二 三零四八香港海關香港收款處或三一壹 三零五三香港海關九龍收款處查詢。」

— 完 —

下月籌款團體名稱公布

社會福利署發言人今日（星期三）表示，八個團體將於下月內舉行籌款活動。

這些團體將於指定的公眾地方售旗、標籤或有關物品，或存放錢箱作募捐。

發言人說，如市民對某一間福利機構有懷疑，可致電社署熱線（三四三 二貳五五）或香港社會服務聯會熱線（八六六 八一貳三）查詢。

發言人亦呼籲舉辦籌款活動的團體採取預防措施，防止出現舞弊。

他又說：「販賣人士應將許可證放在當眼地方，如屬流動的籌款活動，每一位販賣人士都應攜帶一份許可證副本，以備查閱。」

該等團體應為販賣人士預備一套指引，列出他們販賣的地點，販賣時間及收集具編號的錢袋的指定地點。

他說：「若籌款團體發現遺失有關物件或錢袋，有人嘗試開啓錢袋或未經批准而兜售，應立刻報警。」

下列為下月舉行籌款活動的持牌人名稱及日期：

(甲) 售旗活動

日期	持牌人
一月八日	香港傷健協會
一月十五日	聖母醫院
一月二十二日	基督教聯合醫院
一月二十九日	博愛醫院

(乙) 公開籌款活動

日期	持牌人
一月一日及二日	佛教明慧服務中心有限公司
一月二日及十六日	SOWERS ACTION
一月十六日及三十日	THE EXECUTIVE PASTOR OF JESUS CHURCH, THE NAME ABOVE EVERY NAME, ADMINISTRATOR, INC. 雷利計劃香港委員會
一月二十二日及二十三日	

— 完 —

沙田區出生註冊處遷新址

人民入境事務處今日(星期三)公布，現位於沙田源禾路一號沙田大會堂地下的沙田區出生註冊處將於十二月三十一日(星期五)下午辦公完畢後關閉，並遷往沙田火車站九廣鐵路大廈二樓。

該處發言人表示，新的註冊處將於一九九四年一月三日起開始辦公，辦公時間如下：

星期一至星期五

上午八時四十五分至下午十二時四十五分，及
下午二時至四時四十五分；

星期六

上午九時至十一時三十分；

星期日及公眾假期

休息。

市民如有疑問，可致電八二四 六一壹一查詢。

傷殘人士交通指南

運輸署出版的「傷殘人士使用香港公共交通服務指南」小冊子現起供市民索取。

該指南是本港同類小冊子的第一本，以中、英文及凸字版印製，將為傷殘人士在安排其行程時帶來很大幫助。

該指南載有各種公共交通工具如火車、巴士及渡輪等等為傷殘人士提供的設施之資料。

它解釋傷殘的士乘客在限制區上落車證明書的試驗計劃。

該指南亦簡述復康巴士服務及其申請手續。

此外，它載有各公共交通營辦商的電話號碼，以便傷殘乘客求助或查詢有關服務資料。

傷殘人士及有興趣團體可向各復康機構，各區政務處，運輸署各牌照事務處，及各主要公共交通營辦商的乘客服務中心索取該小冊子。

弱視人士可致電七七八 八三叁二，內線叁二五向香港盲人輔導會索取凸字版本。

屯門周五暫停供應食水

屯門區部分樓宇的食水供應星期五（十二月三十一日）晚上十時至翌日正午十二時暫停，以便進行水管接駁工程。

受影響範圍包括位於大欖涌至青碧街一段青山公路的全部樓宇、青麟路至湖翠路的所有屋苑以及整個屯門工業區。

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九三年十二月二十九日

	百萬元計
開市戶口結餘	二八二八
流動資金調節機制償還款額	增一一八〇
流動資金調節機制結算後之戶口結餘	四〇〇〇
今日淨注資/抽離款額	無
流動資金調節機制今日運作效果	減三〇
收市戶口結餘	三九七〇

流動資金調節機制息率	借入	放出
	二點〇厘	四點〇厘

港元外匯指數(TWI) : 114.0 * +0.1* 29.12.93

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期限	息率
一星期屆滿	三點四一厘
一個月屆滿	三點一八厘
三個月屆滿	三點一四厘
六個月屆滿	三點二〇厘
十二個月屆滿	三點五三厘

外匯基金債券/香港政府債券

期限	發行號碼	利率	價格	息率
十四個月	二五〇二	四點七五厘	一〇一點三四	三點五六厘
十七個月	二五〇五	三點七五厘	一〇〇點〇五	三點七五厘
二十個月	二五〇八	四點六二五厘	一〇一點一五	三點九三厘
二十三個月	二五一	四點一五厘	一〇〇點一二	四點一二厘
三十四個月	三六一〇	四點二〇厘	九十九點一三	四點五八厘

總成交額

五十二億九千七百萬元

警方呼籲市民大除夕忍讓克制

警方今日（星期三）呼籲市民於大除夕參與各項倒數慶祝活動時，要保持禮貌、忍讓及克制，同時亦應禮讓小童及長者。

警方預計會有大批市民到尖沙咀、銅鑼灣及中區歡度佳節，所以將調派足夠人手執行人群管理及指揮交通的工作。

警方發言人表示，當日若有需要時，警方會採取行動進行指揮人群工作，確保市民的安全。

他呼籲市民充份合作，聽從在場執勤的警務人員之指示。

警方為公眾的安全著想，會嚴厲對付滋事份子。

警方亦將於尖沙咀、銅鑼灣及中區實施特別交通措施，使市民可以歡度佳節。

他說，屆時一些道路將會封閉，改作行人專用區，並呼籲市民盡量使用公共交通工具。

他續說，市民切勿相約親友在地下鐵車站內匯合，好使地鐵車站人流不受影響。

駕駛人士應小心駕駛及忍讓，飲酒後切勿駕駛，亦應注意交通標誌及警務人員的指示。

警方不會容忍非法泊車及停車等候。若任何停泊車輛造成阻塞，警方將不會在預先通知下將車拖走。他說：「市民最好把汽車留在家中。」

大除夕的特別交通安排如下：

尖沙咀

1111

警方預計十二月三十一日黃昏會有大批市民前往該區，尤其是天星碼頭鐘樓附近。因此該範圍內包括部份廣東道、梳士巴利道及九龍公園徑將於晚上八時起封路。除專利巴士外，任何車輛不得駛入，直至適當時間為止。

當該範圍進行封路時，車輛將不准進出受影響的停車場。因此駕駛人士若於八時前把汽車駛入受影響停車場，必須待路面重開時離去。警方亦提醒駕駛人士，儘管他們把車輛交由代客泊車者處理，他們亦有責任確保車輛合法停泊。

另外，警方會視乎人數，考慮封閉以下道路，闢作行人專用區：

- (一) 北京道介乎廣東道及九龍公園徑；
- (二) 亞士厘道介乎北京道及中間道；
- (三) 中間道介乎九龍公園徑及梳士巴利道；
- (四) 漢口道介乎北京道及梳士巴利道；
- (五) 梳士巴利道介乎九龍公園徑及漆咸道南之來回方向；
- (六) 梳士巴利道西行介乎漆咸道南及康莊道；
- (七) 彌敦道介乎梳士巴利道及麼地道之來回方向；
- (八) 彌敦道北行介乎麼地道及加連威老道；
- (九) 漆咸道介乎梳士巴利道及麼地道；
- (十) 麼地道介乎漆咸道及科學館道之來回方向；
- (十一) 麼地里；及
- (十二) 麼地廣場。

銅鑼灣

為方便市民參與假維園舉行的「除夕繽紛迎九四」慶祝活動，警方會考慮於十二月三十一日晚上八時至翌日早上三時在維園附近一帶實施特別交通措施。

當值警務人員會因應人群數目，考慮分兩期採取封路及改道措施。

第一期

- (甲) 糖街將會封閉，禁止車輛駛入；
- (乙) 啓超道介乎恩平道及渣甸坊一段將會封閉；
- (丙) 景隆街介乎告士打道支路及駱克道一段會改為單程北行；
- (丁) 景隆街以東一段駱克道將會封閉；
- (戊) 東角道將會封路；
- (己) 記利佐治街介乎東角道及百德新街一段將會封閉；
- (庚) 興發街南行介乎歌頓道及清風街一段會封閉。所有沿興發街南行交通會改行歌頓道；及
- (辛) 高士威道及英皇道西行車輛不准右轉入興發街。

第二期

除第一期採取之封路及改道措施外，警方會執行以下交通安排：

- (甲) 百德新街介乎京士頓街及怡和街一段將會封閉；
- (乙) 除北行來自大坑道天橋往告士打道天橋方向的車輛外，告士打道介乎告士打道支路及高士威道一段將會封閉；
- (丙) 京士頓街介乎告士打道及加寧街一段將會封閉；
- (丁) 記利佐治街介乎百德新街及告士打道一段會封閉，車輛不得進出該區的公眾停車場。

中區

警方會視乎人群數目，分兩期進行改路及封路措施。

此等改路及封路措施由十二月三十一日晚上七時起至翌日早上七時實施。屆時假日行人專用區會開始實行。

第一期

假日行人專用區實行時，警方將執行封路措施。

- (甲) 遮打道介乎畢打街及晨臣道與及雪廠街介乎皇后大道中及干諾道中將會封閉，禁止車輛駛入；
- (乙) 除專利巴士外，德輔道中東行會改道北行入畢打街；
- (丙) 雪廠街北行之交通會改道西行入皇后大道中；
- (丁) 畢打街北行不能進入遮打道。

第二期

除第一期實行的封路及改路措施外，遮打道介乎晨臣道及美利道、晨臣道介乎遮打道及干諾道中、會所街、美利道和琳實徑介乎美利道多層停車場出口及美利道將會封路。

獲准駛進立法局大樓外的車輛只准使用德輔道中進出。

美利道多層停車場出口至紅棉路支路的一段琳實徑會改為單程東行。

蘭桂坊

|||

十二月三十一日黃昏六時起，區內十條街嚴禁非法泊車，包括亞畢諾道、雲咸街、己連拿利、德己立街、威靈頓街、和安里、士丹利街、安蘭街、雪廠街及下亞厘畢道。

當蘭桂坊內遊人數目超過五千時，警方會採取措施，限制人群進入：

- * 人群只准在德己立街與威靈頓街交界的入口進入蘭桂坊範圍內。
- * 人群可利用威靈頓街與懷德里交界、威靈頓街與和安里交界及德己立街與雲咸街交界的出口離開。

| 完 |